

L'île d'Elbe sous domination française (1802-1815)



L'annexion à la France de l'île d'Elbe (auparavant napolitaine et espagnole) est officialisée le 26 août 1802.

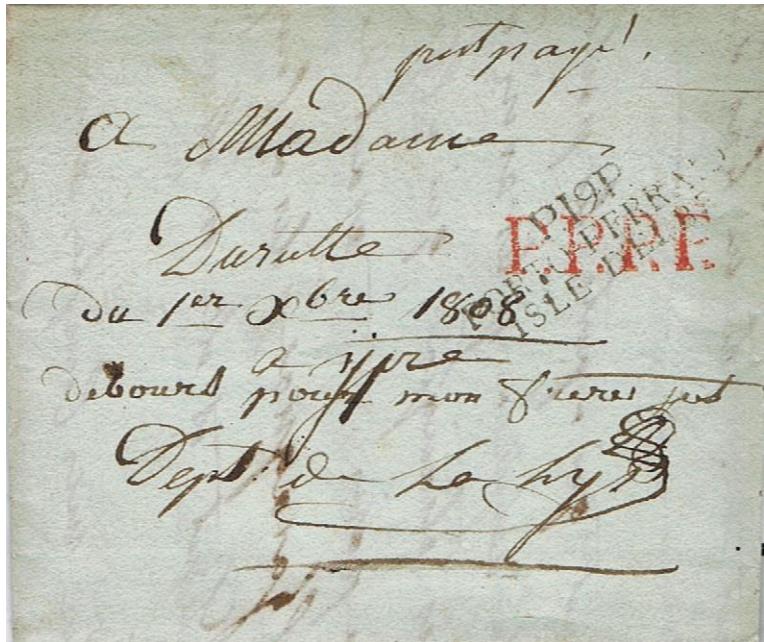
Elle est intégrée au département 19, le Golo, formant la partie nord de la Corse et dont le chef-lieu est Bastia.

Het eiland Elba wordt officieel een Frans gebied op 26 augustus 1802. Voordien was het eerst in Napolitaanse handen, dan in Spaanse.

Het wordt ingelijfd bij het departement Golo (19), dat de noordelijke helft van Corsica omvat, met als hoofdstad Bastia.

Parmi les commandants militaires de l'île, il y a eu un Flamand. En effet, le général DURUTTE est né à Douai et mort à Ypres où il a longtemps résidé. Il a commandé l'île du 6 juillet 1805 au 11 avril 1809.

Er was een Vlaming bij de militaire bevelhebbers van Elba: Generaal Durutte (geboren in Douai en gestorven in Ieper, waar hij lange tijd verbleef) was er bevelhebber van 6 juli 1805 tot 11 april 1809.



Lettre envoyée par le général Durutte à son épouse à Ypres. Elle est datée du 1^{er} décembre 1808 et expédiée en port payé de Porto-Ferraio, principale ville de l'île.

Brief van generaal Durutte naar zijn echtgenote in Ieper. Verstuurd op 1 december 1808 vanuit Porto-Ferraio, de voornaamste plaats van het eiland.

A close-up view of the handwritten date "Le 1^r de decbre 1808." in brown ink on a light-colored background.

L.R.3

19
PORTO-FERRAIO
ISLE D'ELBE

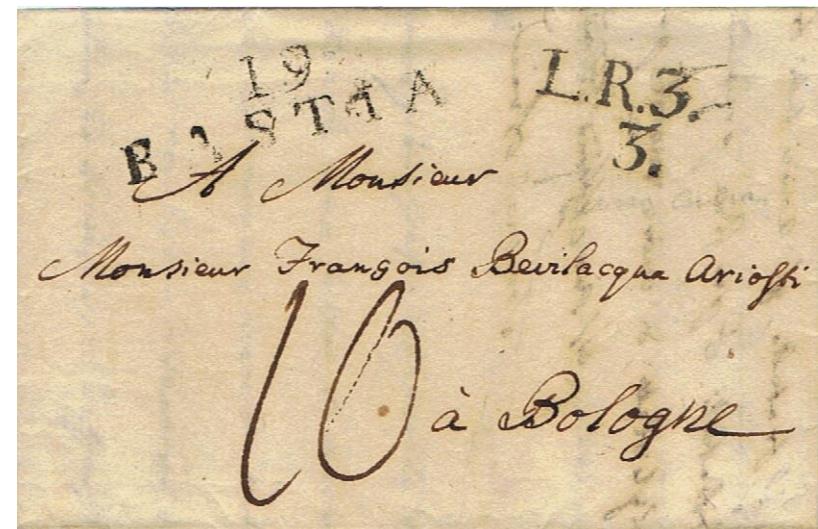
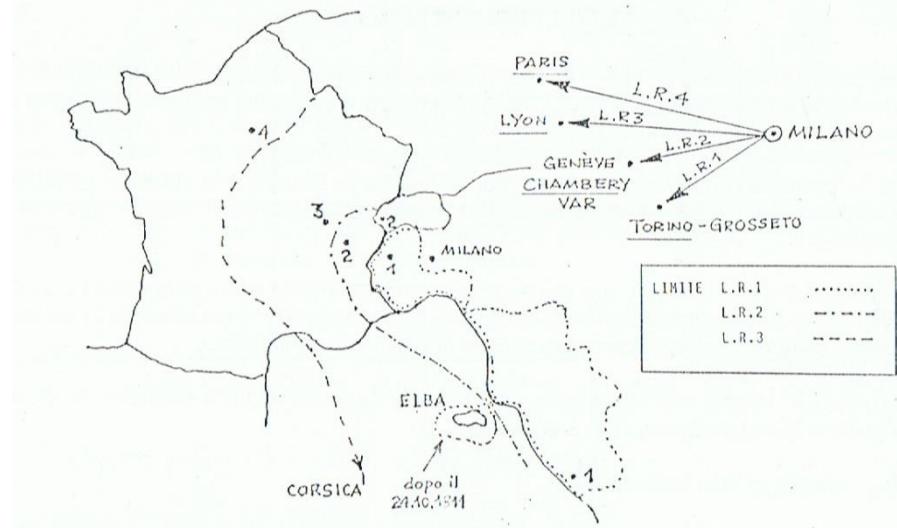
Al Ministro della Guerra
della Rep^a Italiana

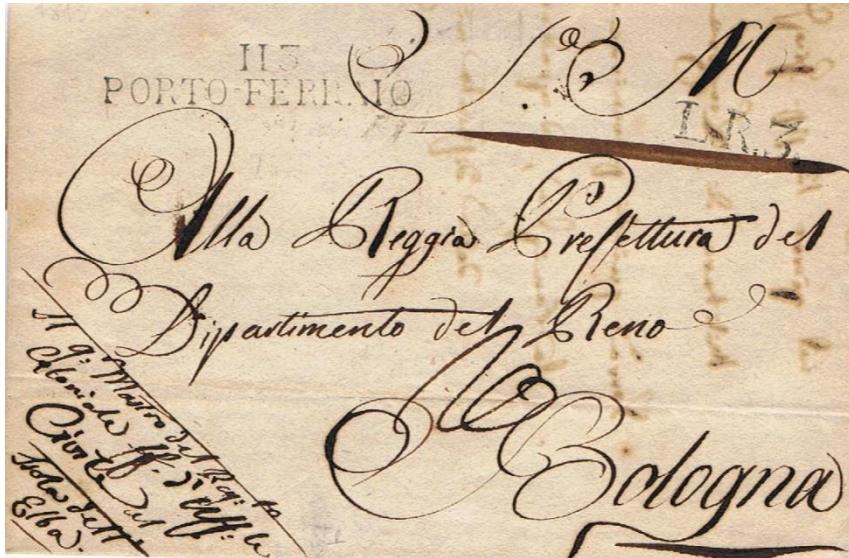
Milano

La convention postale de 1802 entre l'Italie et la France découpe cette dernière en 4 rayons. On voit sur la carte que les îles d'Elbe et de Corse constituent une exception. A la distance, elles auraient dû faire partie du 2^{ème} rayon mais se trouvent dans le 3^{ème} (L.R.3.).

De postale conventie van 1802 tussen Italië en Frankrijk verdeelt Frankrijk in vier afstandsstralen. Elba en Corsica moesten normaliter deel uitmaken van de tweede straal, maar zijn opgenomen als uitzondering in de derde straal.

Porto-Ferraio li 15 giugno 1802.





L. 4. luglio 1813.

Frankrijk annexiert Toscane op 24 mei 1808.
Elba wordt op 1 mei 1809 overgedragen naar het departement Middellandse Zee (113). Het bewaart nochtans de stempels van het departement Golo (19) tot einde 1811. Pas dan krijgt het zijn stempel 113.
Het blijft, voor de correspondentie met Italië, in de derde afstandsstraal liggen.

La France annexe la Toscane le 24 mai 1808. L'île d'Elbe sera transférée au département de la Méditerranée (113) le 1^{er} mai 1809 mais elle continuera à utiliser la marque du département du Golo (19) jusque fin 1811 pour enfin faire place aux marques du département 113. L'île reste cependant dans le 3^{ème} rayon pour ses correspondances avec l'Italie contrairement au reste du département.



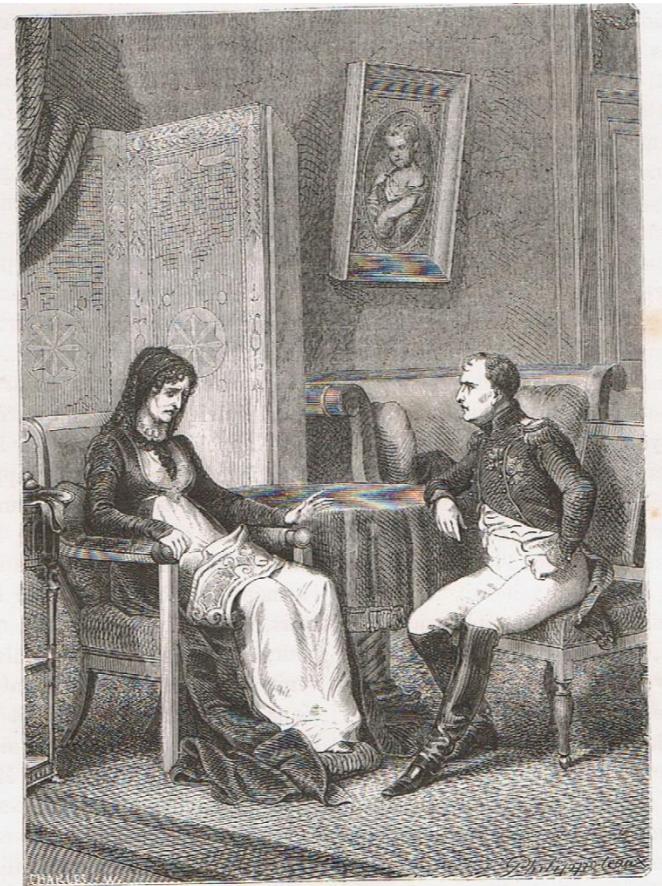


Lettre de la sous-préfecture de l'Elbe du 6 mars 1814 pour la mairie de Campo.

Brief van de sous-préfecture van Elba van 6 maart 1814 naar het stadhuis van Campo.

Eerste troonsafstand van keizer Napoleon: 6 april 1814. Op 11 april krijgt hij het eiland Elba toegewezen. Het eiland wordt van 4 mei 1814 tot 26 februari 1815 (terugkeer van Napoleon naar Frankrijk) een koninkrijk.

L'empereur abdique (une 1^{ère} fois) le 6 avril 1814. Le 11, une convention lui donne la souveraineté sur l'île d'Elbe. Celle-ci est érigée en royaume du 4 mai 1814 au 26 février 1815, date à laquelle Napoléon décide de retourner en France.



Napoléon consultant sa mère avant de quitter l'île d'Elbe.

Après le départ des Français en 1815 : retour au Grand-Duché de Toscane.
Na het vertrek van de Fransen in 1815 wordt Elba ingelijfd bij het Groothertogdom Toscane.



Ce n'est qu'en janvier 1828 que la nouvelle marque toscane (sans trait d'union) fait son apparition.

Het is pas in 1828 dat de nieuwe toscaanse stempel, zonder verbindingsteken, zijn intrede doet.

Portoferraio 1.. Giugno 1824

La marque française dont le numéro de département a été ôté est employée jusqu'en 1827. On la reconnaît au trait d'union.

De Franse stempel, waar het departementsnummer verwijderd werd, wordt gebruikt tot in 1827.

Men herkent hem aan het verbindingsteken.

